



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S.1793)

Nummer der ABE: 45701*08

Gerät: Sonderräder für Personenkraftwagen
7 J x 17 H2

Typ: 30 707

Inhaber der ABE und Hersteller: R.O.D. Leichtmetallräder GmbH
DE-92637 Weiden/i.d.Opf.

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe erteilt:

Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag.

In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der ABE: 45701*08

Die ABE-Nr. 45701 erstreckt sich nunmehr auf die Sonderräder 7 J x 17 H2 , Typ 30 707, in den Ausführungen wie im Nachtragsgutachten Nr. 55175803 vom 16.10.2009 beschrieben.

Die Sonderräder dürfen auch zur Verwendung mit den in den Anlagen Nr.

| | |
|-----------|-------------------|
| 9, 24, 30 | (9. Ausfertigung) |
| 15 | (3. Ausfertigung) |
| 17 | (7. Ausfertigung) |
| 27 | (8. Ausfertigung) |
| 29 | (6. Ausfertigung) |

des Nachtragsgutachtens genannten Bereifungen unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

Abweichend von den Bestimmungen des §13 Fahrzeugzulassungsverordnung (FZV) ist es nicht erforderlich eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die Zulassungsbehörde zu veranlassen, wenn die im Gutachten aufgeführten Reifen- oder Felgenreößen in den Fahrzeugpapieren nicht genannt sind.

Im übrigen gelten die im beiliegenden Nachtragsgutachten des Technischen Überwachungs-Vereins Pfalz Verkehrswesen GmbH, Lambsheim, vom 16.10.2009 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, 26.11.2009
Im Auftrag

Mario Quade



Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
1 Nachtragsgutachten Nr. 55175803

AuftraggeberR.O.D. Leichtmetallräder GmbH
Am Forst 4
92637 Weiden / Opf.**Prüfgegenstand**

PKW-Sonderrad

Typ
Radgröße
Zentrierart30 707
7 J x 17 H2
Mittenzentrierung

| Ausführung | Kennzeichnung Rad/ Zentrierring | Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm) | Ein- press- - tiefe (mm) | Rad- last (kg) | Abroll- umfang (mm) | Gültig ab Herstell- datum |
|------------|--|--|-----------------------------------|----------------------|---------------------------|---------------------------------|
| - | B 30 707 37 D/ohne Ring Z 30 707 37 D/ZBØ70,4-Ø54,1 | 4/100/54,1 | 37 | 650 | 1985 | 8/2003 |
| - | D 30 707 37 D/ohne Ring Z 30 707 37 D/ZDØ70,4-Ø56,1 | 4/100/56,1 | 37 | 650 | 1985 | 8/2003 |
| - | E 30 707 37 D/ohne Ring Z 30 707 37 D/ZEØ70,4-Ø56,6 | 4/100/56,6 | 37 | 650 | 1985 | 8/2003 |
| - | F 30 707 37 D/ohne Ring Z 30 707 37 D/ZFØ70,4-Ø57,1 | 4/100/57,1 | 37 | 650 | 1985 | 8/2003 |
| - | J 30 707 37 D/ohne Ring Z 30 707 37 D/ZJØ70,4-Ø59,1 | 4/100/59,1 | 37 | 650 | 1985 | 8/2003 |
| - | L 30 707 37 D/ohne Ring Z 30 707 37 D/ZLØ70,4-Ø60,1 | 4/100/60,1 | 37 | 650 | 1985 | 8/2003 |
| - | M 30 707 20 F/ohne Ring Z 30 707 20 F/ZMØ70,4-Ø63,4 | 4/108/63,4 | 20 | 640 | 1985 | 8/2003 |
| - | M 30 707 40 F/ohne Ring Z 30 707 40 F/ZMØ70,4-Ø63,4 | 4/108/63,4 | 40 | 640 | 1985 | 8/2003 |
| - | P 30 707 20 F/ohne Ring Z 30 707 20 F/ZPØ70,4-Ø65,1 | 4/108/65,1 | 20 | 640 | 1985 | 8/2003 |
| - | E 30 707 40 G/ohne Ring Z 30 707 40 G/ZEØ70,4-Ø56,6 | 4/114,3/56,6 | 40 | 640 | 1985 | 8/2003 |
| - | N 30 707 40 G/ohne Ring Z 30 707 40 G/ZNØ70,4-Ø64,1 | 4/114,3/64,1 | 40 | 640 | 1985 | 8/2003 |
| - | R 30 707 40 G/ohne Ring Z 30 707 40 G/ZRØ70,4-Ø66,1 | 4/114,3/66,1 | 40 | 640 | 1985 | 8/2003 |
| - | T 30 707 40 G/ohne Ring Z 30 707 40 G/ZTØ70,4-Ø67,1 | 4/114,3/67,1 | 40 | 640 | 1985 | 8/2003 |
| - | G 30 707 30 C/ohne Ring | 4/98/58,1 | 30 | 615 | 1985 | 8/2003 |
| - | B 30 707 35 M/ohne Ring Z 30 707 35 M/ZBØ70,4-Ø54,1 | 5/100/54,1 | 35 | 630 | 1975 | 8/2003 |
| - | D 30 707 35 M/ohne Ring Z 30 707 35 M/ZDØ70,4-Ø56,1 | 5/100/56,1 | 35 | 630 | 1975 | 8/2003 |
| - | F 30 707 35 M/ohne Ring Z 30 707 35 M/ZFØ70,4-Ø57,1 | 5/100/57,1 | 35 | 630 | 1975 | 8/2003 |
| - | O 30 707 35 M/ohne Ring Z 30 707 35 M/ZOØ70,4-Ø57,1 | 5/100/57,1 | 35 | 630 | 1975 | 8/2003 |

| Ausführung | Kennzeichnung Rad/ Zentrierring | Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm) | Ein- press- tiefe (mm) | Rad- last (kg) | Abroll- umfang (mm) | Gültig ab Herstell- datum |
|------------|--|--|---------------------------------|----------------------|---------------------------|---------------------------------|
| - | G 30 707 40 N/ohne Ring Z 30 707 40 N/ZGØ70,4-Ø58,1 | 5/108/58,1 | 40 | 690 | 2100 | 8/2003 |
| - | L 30 707 40 N/ohne Ring Z 30 707 40 N/ZLØ70,4-Ø60,1 | 5/108/60,1 | 40 | 690 | 2100 | 8/2003 |
| - | M 30 707 40 N/ohne Ring Z 30 707 40 N/ZMØ70,4-Ø63,4 | 5/108/63,4 | 40 | 690 | 2100 | 8/2003 |
| - | P 30 707 40 N/ohne Ring Z 30 707 40 N/ZPØ70,4-Ø65,1 | 5/108/65,1 | 40 | 690 | 2100 | 8/2003 |
| - | P 30 707 40 P/ohne Ring | 5/110/65,1 | 40 | 690 | 2100 | 8/2003 |
| - | F 30 707 38 R/ohne Ring Z 30 707 38 R/ZFØ70,4-Ø57,1 | 5/112/57,1 | 38 | 735 | 2100 | 8/2003 |
| - | S 30 707 38 R/ohne Ring Z 30 707 38 R/ZSØ70,4-Ø66,6 | 5/112/66,6 | 38 | 735 | 2100 | 8/2003 |
| - | E 30 707 40 S/ohne Ring Z 30 707 40 S/ZEØ70,4-Ø56,6 | 5/114,3/56,6 | 40 | 735 | 2100 | 8/2003 |
| - | L 30 707 40 S/ohne Ring Z 30 707 40 S/ZLØ70,4-Ø60,1 | 5/114,3/60,1 | 40 | 735 | 2100 | 8/2003 |
| - | N 30 707 40 S/ohne Ring Z 30 707 40 S/ZNØ70,4-Ø64,1 | 5/114,3/64,1 | 40 | 735 | 2100 | 8/2003 |
| - | R 30 707 40 S/ohne Ring Z 30 707 40 S/ZRØ70,4-Ø66,1 | 5/114,3/66,1 | 40 | 735 | 2100 | 8/2003 |
| - | T 30 707 40 S/ohne Ring Z 30 707 40 S/ZTØ70,4-Ø67,1 | 5/114,3/67,1 | 40 | 735 | 2100 | 8/2003 |
| - | X 30 707 40 T/ohne Ring | 5/120/72,6 | 40 | 690 | 1975 | 8/2003 |
| - | G 30 707 38 L/ohne Ring | 5/98/58,1 | 38 | 630 | 1975 | 8/2003 |

Kennzeichnung

KBA-Nummer 45701
 Herstellerzeichen R.O.D
 Radtyp und Ausführung 30 707 (s.o.)
 Radgröße 7,0Jx17H2
 Einpreßtiefe (s.o.)
 Herstellungsdatum Monat und Jahr

Befestigungselemente

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbereichsgutachten zu entnehmen.

Prüfungen

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger vom 25. November 1998 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Impactprüfung

Folgende Testdaten liegen der Impactprüfung zugrunde:

| Anschluß | Reifengröße | Einpresstiefe (mm) | Statische Radlast (kg) |
|----------|-------------|--------------------|------------------------|
| 4/100 | 205/40R17 | 37 | 650 |
| 4/108 | 205/40R17 | 20 | 640 |
| 4/114,3 | 205/40R17 | 40 | 640 |
| 5/98 | 205/40R17 | 38 | 735 |
| 5/120 | 205/40R17 | 40 | 735 |

Aufgrund bereits positiv durchgeführter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzsprühtest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht einer unlackierten Probe betrug 10,1 kg.

Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeführten Bedingungen zu verwenden.

Anlagen

| | | |
|--------------|------|----------|
| Beschreibung | - | 01.09.03 |
| Radzeichnung | 2378 | 10.03.03 |
| Radzeichnung | 2379 | 21.02.03 |

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 4.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 1. Oktober 2003



Coen

00055207.DOC

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7,0Jx17H2 Typ 30 707
Hersteller R.O.D. Leichtmetallräder GmbH

Auftraggeber R.O.D. Leichtmetallräder GmbH
Alte Reichstrasse 1
92637 Weiden / Opf.
QA 05 113 04025

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad
Typ 30 707
Radgröße 7,0Jx17H2
Zentrierart Mittenzentrierung

| Ausführung | Kennzeichnung Rad/ Zentrierring | Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm) | Einpress- tiefe (mm) | Rad- last (kg) | Abrollumfang (mm) |
|------------|--|---|----------------------------|----------------------|----------------------|
| - | E 30 707 40 S/ohne Ring Z 30 707 40 S/ZEØ70,4-Ø56,6 | 5/114,3/56,6 | 40 | 735 | 2100 |

Kennzeichnungen

KBA-Nummer 45701
Herstellerzeichen R.O.D
Radtyp und Ausführung 30 707 (s.o.)
Radgröße 7,0Jx17H2
Einpresstiefe (s.o.)
Herstelldatum Monat und Jahr

Befestigungsmittel

| Nr. | Art der Befestigungsmittel | Bund | Anzugsmoment (Nm) | Schaftlänge (mm) |
|-----|----------------------------|-----------|-------------------|------------------|
| S01 | Mutter M12x1,5 | Kegel 60° | 110 | - |

Prüfungen

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH (Gutachten Nr. 55175803) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 (in der jeweils gültigen Fassung) wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

Verwendungsbereich

Hersteller Daewoo/Chevrolet
Spurverbreiterung innerhalb 2%

| Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. | kW-Bereich | Reifen | Reifenbezogene Auflagen und Hinweise | Auflagen und Hinweise |
|---|------------|-----------|---|----------------------------|
| Daewoo Leganza SUPV, KLAV e4*96/27*0003*.. e4*96/27, 98/14 *0020*.. | 93-100 | 205/50R17 | G01 K42 K56 | A01 A02 A04 |
| | 93-100 | 215/45R17 | K42 K56 | A05 A08 A09 |
| | 93-100 | 225/45R17 | K42 K56 | A12 A14 A19 Lim V17 S01 |

Auflagen und Hinweise

A01 Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem im Beispielkatalog zum §19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.

A02 Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.

Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

A04 Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeughersteller zu bestätigen.

A05 Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

A08 Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

A09 Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

A12 Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

A14 Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden. Bei der Auswahl und Anbringung der Klebegewichte ist auf ausreichenden Abstand zum Bremsattel zu achten.

A19 Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder der Tire and Rim entsprechen zulässig. Das Ventil darf nicht über den Felgenrand hinausragen.

G01 Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (Paragraph 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.

K42 An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K56 Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

Lim Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Limousine.

S01 Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 (siehe Seite 1) verwendet werden.

V17 Bei Verwendung verschiedener Reifengrößen an Vorder- und Hinterachse sind folgende Reifenkombinationen, sofern die Reifengrößen in der Spalte "Reifen" aufgeführt sind, möglich:

| | Vorderachse | Hinterachse |
|--------|-------------|--|
| Nr. 1 | 205/40R17 | 225/35R17 |
| Nr. 2 | 205/45R17 | 235/40R17 |
| Nr. 3 | 205/50R17 | 225/45R17, 235/45R17, 245/40R17, 255/40R17 |
| Nr. 4 | 215/40R17 | 245/35R17 |
| Nr. 5 | 215/45R17 | 225/45R17, 235/40R17, 245/40R17, 255/40R17 |
| Nr. 6 | 215/50R17 | 235/45R17, 245/45R17, 275/40R17 |
| Nr. 7 | 225/45R17 | 245/40R17, 255/40R17, 265/40R17 |
| Nr. 8 | 225/50R17 | 245/45R17, 255/45R17 |
| Nr. 9 | 225/55R17 | 245/50R17, 255/50R17 |
| Nr. 10 | 235/40R17 | 265/35R17, 275/35R17 |
| Nr. 11 | 235/45R17 | 255/40R17, 265/40R17 |
| Nr. 12 | 235/50R17 | 255/45R17 |
| Nr. 13 | 235/55R17 | 255/50R17 |
| Nr. 14 | 245/40R17 | 255/40R17, 275/35R17 |
| Nr. 15 | 245/45R17 | 265/40R17, 275/40R17 |
| Nr. 16 | 255/45R17 | 285/40R17 |

Es sind nur Reifen eines Herstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig, für die der Reifen - oder Fahrzeughersteller die Eignung für das jeweilige Fahrzeug bestätigt. Die Auflagen und Hinweise gelten achsweise.

Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

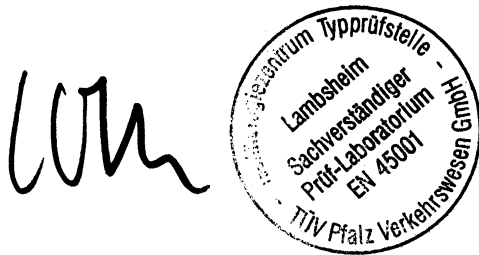
Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfasst Blatt 1 bis 4 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum August 2003.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 25.September 2007



Coen

00113606.DOC